

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo: 683/2017

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ust. § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná: Ing. Mgr. Tatiana Janečková, generálna tajomníčka služobného úradu Úradu vlády SR
IČO: 00151513
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195
IBAN: SK96 8180 0000 0070 0006 0195
(ďalej ako „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Mesto Fiľakovo**
Sídlo: Radničná 25, 986 01 Fiľakovo
v mene ktorého koná: Mgr. Attila Agócs PhD.
IČO: 00316075
Bankové spojenie: 5200 OTP Banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 8174961
IBAN: SK95 5200 0000 0000 0817 4961
(ďalej ako „prijímateľ“)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2017 v sume 21 100 eur (slovom: dvadsaťjedentisíc sto eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporeného projektu žiadosti / podporených projektov žiadosti číslo 152198 (ďalej ako „žiadost“), v rozsahu a za podmienok vymedzených v tejto zmluve, a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	Host'ovanie Divadla Thália Színház	príprava a realizácia host'ovania národnostného divadla	1 100	65	KNM-1665/2017/1.2
2	XXVII.Palócke dni - trojdňový multitematický národnostný kultúrny festival	príprava a realizácia trojdňového festivalu	5 000	264	KNM-1666/2017/1.3
3	V.Medzinárodný divadelný festival	príprava a realizácia festivalu	2 500	132	KNM-1667/2017/1.3

4	Palóčka Veľká noc na fiľakovskom hrade – 12. ročník folklórneho festivalu	príprava a realizácia festivalu	3 000	160	KNM-1668/2017/1.3
5	SPOZNAJME SA! – Dni maďarskej kultúry	príprava a realizácia kultúrneho podujatia	500	28	KNM-1669/2017/1.3
6	Hudba – náš spoločný jazyk	príprava a realizácia festivalu	1 000	55	KNM-1670/2017/3.1
7	UDVart 2017 (umelecko-hudobný festival)	príprava a realizácia trojdňového festivalu	2 500	132	KNM-1671/2017/1.3
8	Umelecká dielňa FOLT	príprava a realizácia multižánrových workshopov	2 500	183	KNM-1672/2017/1.3
9	LiteraTúra IV – Literatúra – inak /Irodalom – másképp	príprava a realizácia série literárno-hudobných podujatí	3 000	182	KNM-1673/2017/1.2
			21 100	1 201	

(ďalej ako „podporené projekty žiadosti“).

- Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o poskytovaní dotácií“).
- Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I ods. 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej ako „štruktúrovaný rozpočet“), ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- Realizátorom projektu žiadosti je organizácia s názvom **Mestské kultúrne stredisko Fiľakovo**, so sídlom **Námestie slobody 30, 986 01 Fiľakovo**, IČO: **00045543**, ktorá je v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej ako „konečný prijímateľ“). Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby dotáciu použil a projekt žiadosti realizoval výlučne konečný prijímateľ, podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a zaväzuje sa vykonať všetky úkony k tomu potrebné. Za konanie konečného prijímateľa v súvislosti s poskytnutou dotáciou zodpovedá prijímateľ ako keby konal sám.

Článok II. Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie a vyúčtovaní poskytnutej dotácie dodržiavať podmienky uvedené v tejto zmluve, v záväznej metodike, a v smernici vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky č. 9/2016 zo dňa 14. októbra 2016 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v platnom znení zverejnených na webovom sídle poskytovateľa.
3. Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivých podporených projektov žiadosti vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 tejto zmluvy.
5. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do:
 - a) 31. decembra 2017 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu,
 - b) 31. marca 2018 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu za predpokladu, že finančné prostriedky boli poukázané na účet prijímateľa po 1. auguste 2017 a tieto nebolo možné použiť do konca roka 2017 v zmysle § 8 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“).
6. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú § 7 alebo § 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
7. Prijímateľ je povinný pri informovaní verejnosti o podporenom projekte žiadosti postupovať v zmysle ust. § 8 ods. 6 zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.
8. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami, alebo pri inej ich propagácii uviesť, že boli realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 7 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať na adresu sídla Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu splv_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie číslo projektu a číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a logom úradu vlády. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.
9. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu periodickej tlače v rámci priorít 1.1 a 3.4:
 - a) poslať jeden výtlačok každého čísla periodika vždy bezodkladne po jeho vydaní,
 - b) označiť každý výtlačok periodika zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné

- menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“, zároveň vydavateľ uvedie ročník periodika, číslo periodika, výšku nákladu a cenu periodika, resp. že periodikum je nepredajné,
- c) minimálne 3 dni pred vyskladnením každého čísla periodika poslať na e-mailovú adresu: splv_nm@vlada.gov.sk oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.
10. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu neperiodickej tlače v rámci priorít 1.1, 2.3 a 3.4:
- a) poslať jeden kus knižnej publikácie;
- b) označiť každý výťah knižnej publikácie zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“, zároveň vydavateľ uvedie číslo vydania, náklad vydania, predajnú cenu, resp. že publikácia je nepredajná,
- c) minimálne 3 dni pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na e-mailovú adresu: splv_nm@vlada.gov.sk oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.
11. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu webovej stránky, internetovej databázy, virtuálnej galérie, národnostného rozhlasového/televízneho vysielania a národnostného internetového rozhlasového/televízneho vysielania v rámci priorít 1.1 a 3.4 zverejniť logo Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a poslať na e-mailovú adresu: splv_nm@vlada.gov.sk webové sídlo, na ktorom bol výstup podporeného projektu žiadosti umiestnený.
12. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu CD a DVD nosičov v rámci priorít 1.1 a 3.4 označiť každý nosič zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a poslať jeden kus CD a DVD nosiča.
13. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu vydávania elektronických kníh v rámci priority 1.1 označiť každé dielo zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a poslať obsah elektronickej knihy na jednom kuse CD alebo DVD nosiča spolu s webovým sídlom, na ktorom je elektronickej kniha zverejnená.
14. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu audiovizuálnej tvorby v rámci priorít 1.1 a 3.4 označiť každé dielo zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a poslať jeden kus audiovizuálneho diela.
15. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu aktivity alebo aktivít v rámci priorít 1.2, 1.3, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1 a 2.2 minimálne 7 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu poslať na e-mailovú adresu: splv_nm@vlada.gov.sk alebo na adresu poskytovateľa pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená logom Úradu vlády

Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“.

16. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu aktivity alebo aktivít v rámci priorít 3.1, 3.2, 3.3 a 3.5:
 - a) označiť všetky propagačné materiály zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“,
 - b) minimálne 7 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu poslať na e-mailovú adresu: splv_nm@vlada.gov.sk alebo adresu poskytovateľa pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2017“ a logom úradu vlády.
17. Ods. 9 až 14 tohto článku sa nevzťahujú na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok III.

Spôsob a obsah vyúčtovania poskytnutej dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie poskytnutej dotácie za každý podporený projekt žiadosti (ďalej ako „vyúčtovanie“) so zreteľným označením čísla projektu žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 31. januára 2018, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa čl. II ods. 5 písm. a) tejto zmluvy do 31. decembra 2017,
 - b) do 15. apríla 2018, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa čl. II ods. 5 písm. b) tejto zmluvy do 31. marca 2018 (ďalej ako „lehota na vyúčtovanie dotácie“).
2. Ak prijímateľ nezašle vyúčtovanie v lehote na vyúčtovanie dotácie, gestor písomne vyzve prijímateľa na zaslanie vyúčtovania v ním určenej lehote, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak prijímateľ dotácie neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu podporeného projektu žiadosti vrátiť. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
3. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie. Vyúčtovanie pozostáva zo záverečnej správy o realizácii projektu, finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov a dokumentácie o procese verejného obstarávania jednotlivých zákaziek v zmysle zákona o verejnom obstarávaní.
4. Záverečná správa o realizácii projektu žiadosti obsahuje najmä písomnú správu s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:
pri podpore priorít 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1 a 2.2:
 - i) informáciu o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informáciu o počte návštevníkov, prípadne účastníkov, fotodokumentáciu, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov,
 - ii) v prípade výskumu záverečnú výskumnú správu v štátnom jazyku (v rozsahu minimálne 10 strán), vedeckú štúdiu alebo inú formu zodpovedajúcu príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.), prípadne výstupy projektu na CD/DVD.
pri podpore podprogramov 3.1, 3.2, 3.3 a 3.5:

- i) informáciu o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informáciu o počte návštevníkov, prípadne účastníkov, fotodokumentáciu, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov,
 - ii) v prípade výskumu záverečnú výskumnú správu v štátnom jazyku (v rozsahu minimálne 10 strán), vedeckú štúdiu alebo inú formu zodpovedajúcu príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.), prípadne výstupy projektu na CD/DVD.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a finančné vyúčtovanie spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov musí byť vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a podobne. Súčasťou finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov je tiež:
- a) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti,
 - b) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - c) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiacich s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa,
 - d) doklad o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi,
 - e) doklad o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi.
6. Dokumentácia o procese verejného obstarávania jednotlivých zákaziek tvorí najmä:
- a) zoznam predkladanej dokumentácie o procese verejného obstarávania,
 - b) čestné vyhlásenie o pravdivosti a originalite predloženej dokumentácie,
 - c) identifikáciu prijímateľa dotácie ako verejného obstarávateľa,
 - d) súhrnnú správu o zákazke podľa § 117 zákona o verejnom obstarávaní,
 - e) určenie predpokladanej hodnoty zákazky podľa § 6 zákona o verejnom obstarávaní,
 - f) test bežnej dostupnosti v zmysle § 2 ods. 5 písm. o) a ods. 6 až 7 zákona o verejnom obstarávaní,
 - g) doklad o oprávnení dodávať tovar a poskytovať službu v rozsahu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky napr. výpis z Obchodného registra SR, Živnostenského registra SR alebo iného príslušného registra dodávateľa,
 - h) prevodníkovú tabuľku,
 - i) doklad o zverejnení zmluvy, rámcovej dohody, dodatku v centrálnom registri zmlúv a na profile verejného obstarávateľa (web), alebo v Obchodnom vestníku,
 - j) doklad o zverejnení objednávky, faktúry na profile verejného obstarávateľa (web).
7. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok IV.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon finančnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.

2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť:
 - a) ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy,
 - b) ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie, a ktorá presahuje sumu 3 eurá,
 - c) ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - e) ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. II ods. 6 zmluvy,
 - f) ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. II ods. 7 zmluvy.
3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ alebo gestor¹ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ alebo gestor na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa alebo gestora na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2017 je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
 - b) po skončení rozpočtového roka 2017 je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania poskytnutej dotácie

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, nie je prípustná.
2. Ostatné zmeny sú prípustné, iba ak nedôjde k zmene účelu projektu žiadosti.

¹ Gestorom programu podľa § 2 ods. 1 písm. a), b) a e) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov je splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny alebo osoba poverená vedúcim Úradu vlády Slovenskej republiky plnením úloh splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny podľa čl. 2 ods. 6 Štatútu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny.

3. Prijímateľ je povinný písomne oznámiť zmenu do 14 dní odo dňa vzniku zmeny, ak ide o nepodstatnú zmenu v projekte žiadosti alebo v zmluve. Zmena je akceptovaná momentom preukázaného doručenia oznámenia o tejto zmene na adresu sídla Úradu vlády Slovenskej republiky - Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny. Prijímateľ musí doručiť relevantné potvrdenie preukazujúce danú skutočnosť. Nepodstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
 - a) štatutárneho zástupcu prijímateľa,
 - b) kontaktných údajov,
 - c) sídla prijímateľa,
 - d) bankového spojenia prijímateľa.
4. Prijímateľ je povinný písomne požiadať o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo v zmluve najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o podstatnú zmenu a nedochádza k zmene v určenom spôsobe čerpania dotácie. O podstatnej zmene na základe písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje gestor formou vyhotovenia akceptačného listu. Podstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
 - a) termínu realizácie projektu žiadosti,
 - b) miesta realizácie projektu žiadosti,
 - c) parametrov uvedených v realizačnom pláne projektu žiadosti pre priority 1.1, 2.3 a 3.4, a to najmä: náklad, počet čísel za rok, periodicita, formát, počet strán, názov, minútáž hotového diela a podobne.
5. Prijímateľ je povinný písomne požiadať gestora o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo v zmluve najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o zásadnú zmenu. O zásadnej zmene na základe písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje poskytovateľ. Žiadosť sa považuje za schválenú momentom uzatvorenia dodatku k zmluve. Zásadnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
 - a) štruktúry výdavkov uvedených v schválenom rozpočte projektu vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu,
 - b) cieľa použitia dotácie,
 - c) názvu projektu žiadosti,
 - d) názvu prijímateľa.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o poskytovaní dotácií a zákona o finančnej kontrole a audite. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
4. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.

5. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy zároveň udeľuje poskytovateľovi súhlas so spracúvaním osobných údajov podľa § 11 ods. 1 a ods. 4 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ak v zmluve nie je uvedené inak.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet projektu žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Mgr. Tatiana Janečková

Funkcia: generálna tajomníčka služobného úradu
Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Mgr. Attila Agócs PhD.

Funkcia: primátor

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Host'ovanie Divadla Thália Színház					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	1 100	1	1 100
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 100
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	vyhotovenie plagátov	x	x	x	65
	SPOLU	x	x	x	65
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	65
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 165

Fiľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

účinkujúca - skupina: 1 100,- € práca/1 vystúpenie

B. Vlastné zdroje

vyhotovenie plagátov v sume 65,- €.

Celkový rozpočet projektu (A+B): 1 165,- €

Fiľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: XXVII.Palócke dni - trojdňový multitematický národnostný kultúrny festival					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	810	1	810
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	290	1	290
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	400	1	400
	služby osvetľovacie	práca/1 dielo	300	1	300
	iné (špecifikovať) javisko	práca/1 dielo	400	1	400
	iné (špecifikovať) zastrešenie javiska	práca/1 dielo	400	1	400
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	850	1	850
	služby osvetľovacie	práca/1 dielo	800	1	800
	iné (špecifikovať) zastrešenie javiska	práca/1 dielo	750	1	750
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	5 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	propagačný materiál - propagácia,	x	x	x	264
	SPOLU	x	x	x	264
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	264
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	5 264

Fil'akovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

- účinkujúci-skupina - 810 € x 1 práca/vystúpenie = 810 €,

- účinkujúci-skupina - 290 € x 1 práca/vystúpenie = 290 €

Osobné výdavky počas festivalu spolu: 1 100 €

4. Technické služby súvisiace s projektom:

- služby ozvučovacie (menšie javisko) - 400 € x 1 práca/dielo = 400 €,

- služby osvetľovacie (menšie javisko) - 300 € x 1 práca/dielo = 300 €,

- iné: javisko (menšie javisko) - 400 € x 1 práca/dielo = 400 €,

- iné: zastrešenie javiska (menšie javisko) - 400 € x 1 práca/dielo = 400 €,

- služby ozvučovacie (väčšie javisko) - 850 € x 1 práca/dielo = 850 €,

- služby osvetľovacie (väčšie javisko) - 800 € x 1 práca/dielo = 800 €

- iné: zastrešenie javiska (väčšie javisko) - 750 € x 1 práca/dielo = 750 €,

Technické služby počas trojdňového festivalu spolu: 3 900 €

Dotácia spolu: 5 000 €

B. Vlastné zdroje

- propagačný materiál - propagácia súvisiaca s realizáciou projektu - trojdňový festival v sume 264 €

Celkový rozpočet projektu (A+B): 5 264 €

Fil'akovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: V. Medzinárodný divadelný festival					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	2 100	1	2 100
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	400	1	400
5.	cestovné a prepravné				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	2 500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	propagačné materiály, plošná propagácia	x	x	x	132
	SPOLU	x	x	x	132
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	132
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	2 632

Fíľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

- účinkujúca-skupina: honorár pre národnostné divadlo, 2 100 € x práca/1 vystúpenie = 2 100 €,
- účinkujúca-skupina: honorár pre národnostné divadlo, 400 € x práca/1 vystúpenie = 400 €

SPOLU: 2 500 €

B. Vlastné zdroje

- zabezpečenie propagačných materiálov, plošnej propagácie v sume 132 €

Celkový rozpočet projektu (A + B): 2 632 €

Fiľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Palóčka Veľká noc na filákovskom hrade – 12. ročník folklórneho festivalu					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	1 240	1	1 240
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	380	1	380
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	250	1	250
	účinkujúci - skupina	práca/1 hodina	7	42	294
3.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
	iné (špecifikovať) hradný dvor	deň	200	1	200
	mobilné konštrukcie	deň	200	1	200
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	350	1	350
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	1	86	86
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	3 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	strava a občerstvenie pre účinkujúcich	x	x	x	160
	SPOLU	x	x	x	160
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	160
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	3 160

Filákov, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

účinkujúci-skupina – honorár za vystúpenie hudobnej skupiny: 1 vystúpenie x 1 240€ = 1 240€

účinkujúci-skupina – honorár za vystúpenie folklórneho súboru: 1 vystúpenie x 380€ = 380€

účinkujúci-skupina – honorár za vystúpenie dedinskej folklórnej skupiny: 1 vystúpenie x 250€ = 250€

účinkujúci-skupina – honorár pre spolok remeselníkov za realizáciu tradičných veľkonočných maloremeselníckych dielní (výroba šúpolienok, batikovanie kraslíc a zdobenie medovníkov, oblepovanie kraslíc priadzou, zdobenie kraslíc drôtovaním a plstenie, zdobenie kraslíc špendlíkovou technikou, pletenie košíkov z pátky na kraslice a iné remeselnícke práce)

7€ x 42 hodín (7 lektorov x 6 hodín) = 294€

3. Nájom priestorov:

prenájom hradného dvora: 1 deň x 200€ = 200€

nájom mobilnej konštrukcie – javisko (preprava, montáž a demontáž): 1 deň x 200€ = 200€

4. Technické služby súvisiace s realizáciou projektu:

ozvučovací služby (zabezpečenie ozvučenia javiskových programov): 1 práca/dielo x 350€ = 350€

7. Propagačné materiály a publicita:

plagáty - grafické spracovanie a vyhotovenie plagátov A2: 86ks x 1€ = 86€

Spolu: 3 000€

B. Vlastné zdroje

strava a občerstvenie pre účinkujúcich v sume 160€

Celkový rozpočet projektu (A+B): 3 160€

Fil'akovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: SPOZNAJME SA! – Dni maďarskej kultúry					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	500	1	500
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	propagačné materiály - plagáty a letáky	x	x	x	28
	SPOLU	x	x	x	28
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	28
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	528

Fišakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:
účinkujúci - skupina – tanečné divadlo: práca/1 vystúpenie x 500€ = 500€

Spolu: 500€

B. Vlastné zdroje

propagačné materiály – plagáty a letáky v sume 28€

Celkový rozpočet projektu (A+B): 528€

Fil'akovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Hudba – náš spoločný jazyk					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	700	1	700
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	300	1	300
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	osobné výdavky - honorár pre vystupujúcich	x	x	x	55
	SPOLU	x	x	x	55
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	55
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 055

Fíľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:
účinkujúci-skupina: honorár za koncert hudobnej skupiny, práca/1 vystúpenie x 700€ = 700€

4. Technické služby súvisiace s realizáciou projektu:
služby ozvučovacie: ozvučovanie koncertov a sprievodných programov,
práca/1 dielo x 300€ = 300€

Spolu: 1 000€

B. Vlastné zdroje
osobné výdavky – honorár pre vystupujúcich v sume 55€

Celkový rozpočet projektu (A+B): 1 055€

Fiľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: UDVart 2017 (umelecko-hudobný festival)					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	800	1	800
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	500	1	500
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	250	1	250
2.	nájom techniky				
	iné (špecifikovať) javisko	deň	150	3	450
3.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby osvetľovacie	práca/1 dielo	250	1	250
	iné (špecifikovať) zastrešenie	práca/1 dielo	250	1	250
7.	propagačné materiály a publicita				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	2 500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	propagačné materiály	x	x	x	132
	SPOLU	x	x	x	132
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	132
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	2 632

Fil'akovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

- účinkujúca skupina: 1 vystúpenie x 800,- € = 800,- €,
- účinkujúca skupina: 1 vystúpenie x 500,- € = 500,- €
- účinkujúci jednotlivci: 1 vystúpenie x 250,- € = 250,- €

2. Nájom techniky:

- javisko na tri dni: 3 dni x 150,- € = 450,- €

4. Technické služby súvisiace s realizáciou projektu:

- služby osvetľovacie: 1 práca/dielo x 250,- € = 250,- €,
- zastrešenie: 1 práca/dielo x 250,- € = 250,- €

Spolu: 2 500,- €

B. Vlastné zdroje

propagačné materiály: 132,- €

Celkový rozpočet projektu (A+B): 2 632,- €

Fil'akovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Umelecká dielňa FOLT					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	iné (špecifikovať) Vedúci workshopu kreatívneho písania	práca/1 dielo	300	1	300
	iné (špecifikovať) Vedúci workshopu slam poetry	práca/1 dielo	200	1	200
	iné (špecifikovať) Vedúci workshopu slam poetry	práca/1 dielo	200	1	200
	iné (špecifikovať) Vedúci workshopu výtv. umenia	práca/1 dielo	200	1	200
	iné (špecifikovať) Vedúci workshopu analógového fotografovania	práca/1 dielo	100	1	100
	iné (špecifikovať) Vedúci hudobného workshopu	práca/1 dielo	200	1	200
	iné (špecifikovať) Vedúci filmového workshopu	práca/1 dielo	200	2	400
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	900	1	900
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	2 500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	materiál	x	x	x	183
	SPOLU	x	x	x	183
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	183
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	2 683

Filakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu: vedúci workshopu kreatívneho písania: 300,- € x 1 práca/dielo = 300,- €,
vedúci workshopu slam poetry: 200,- € x 1 práca/dielo = 200,- €,
vedúci workshopu slam poetry: 200,- € x 1 práca/dielo = 200,- €,
vedúci workshopu výt. umenia: 200,- € x 1 práca/dielo = 200,- €,
vedúci workshopu analógového (historického) fotografovania: 100,- € x 1 práca/dielo = 100,- €,
vedúci hudobného workshopu: 200,- € x 1 práca/dielo = 200,- €,
vedúci filmového workshopu: 200,- € x 2 práce/diela = 400,- €

4. Technické služby súvisiace s realizáciou projektu:
služby ozvučovacie: 900,- € x 1 práca/dielo = 900,- €

DOTÁCIA SPOLU: 2 500,- €

B. VLASTNÉ ZDROJE:

materiál - nákup materiálu (sololitové dosky, farby): 183,- €

CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU (A+B): 2 683,- €

Fiľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 683/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: LiteraTúra IV – Literatúra – inak /Irodalom – másképp					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	200	1	200
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	200	1	200
	iné (špecifikovať) Vedúci workshopu	práca/1 hodina	200	2	400
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	200	1	200
	konferencier / moderátor	práca/1 vystúpenie	100	1	100
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	300	1	300
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	300	1	300
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	1 300	1	1 300
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	3 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	propagácia	x	x	x	182
	SPOLU	x	x	x	182
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	182
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	3 182

Fíľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. Dotácia od ÚV SR

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

účinkujúci-jednotlivec – hosť literárnej prednášky, 1 vystúpenie x 200,- € = 200,- €,

účinkujúci-jednotlivec – hosť literárnej besedy, 1 vystúpenie x 200,- € = 200,- €,

vedúci workshopu - vedúci kreatívneho písania 2 hod. x 200,- € = 400,- €,

účinkujúci-jednotlivec – hosť literárnej besedy, 1 vystúpenie x 200,- € = 200,- €,

konferencier/moderátor – moderátor literárnej besedy, 1 vystúpenie x 100,- € = 100,- €,

účinkujúci-skupina – 1 vystúpenie x 300,- € = 300,- €,

účinkujúci-skupina – 1 vystúpenie x 300,- € = 300,- €,

účinkujúci-skupina – 1 vystúpenie x 1 300,- € = 1 300,- €

SPOLU: 3 000,- €

B. Vlastné zdroje:

propagácia: plagáty v sume 182,- €

Celkový rozpočet projektu (A+B): 3 182,- €

Fiľakovo, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PLNOMOCENSTVO

Mgr. Ing. Tatiana Janečková
generálna tajomníčka služobného úradu Úradu vlády SR
trvale bytom
dátum narodenia:
(ďalej len „splnomocniteľ“)

týmto splnomocňuje

Mgr. Barboru Kostoliansku
trvale bytom
dátum narodenia:
(ďalej len „splnomocnenec“)

na podpisovanie kontrolných listov, požiadavkových listov, žiadostí o vydanie parkovacej karty, žiadostí o vydanie identifikačnej karty, uzatváranie zmlúv o poskytovaní dotácií na základe zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, uzatváranie zmlúv o poskytovaní dotácií z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky, schvaľovanie používania služobných motorových vozidiel mimo Bratislavy, na všetky právne úkony súvisiace so zahraničnými a tuzemskými pracovnými cestami zamestnancov Úradu vlády Slovenskej republiky.

Toto plnomocnenstvo sa udeľuje na dobu trvania práceneschopnosti splnomocniteľa.

V Bratislave dňa:

splnomocniteľ

Splnomocnenie prijímam v hore uvedenom rozsahu.

V Bratislave dňa:

splnomocnenec